



FESTIVAL VOIX  ROUTE ROMANE



**CUM JUBILO
E ULTREÏA**

Les Chemins de Santiago

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE 2021

GUEBWILLER

ÉGLISE SAINT-LEGER

CUM JUBILO

L'Ensemble *Cum Jubilo* interprète *a cappella* les monodies et polyphonies des manuscrits médiévaux, patrimoine irremplaçable pour l'histoire de la musique.

La musique des manuscrits, loin d'être stéréotypée, révèle sa nature profondément jubilatoire et suscite toujours l'émotion. Toutes les interprétations de *Cum Jubilo* sont basées sur l'étude et les transcriptions des manuscrits originaux.

Cum Jubilo est aussi très attaché à la création musicale, en sollicitant les compositeurs d'aujourd'hui. La création contemporaine est pour nous un prolongement évident du répertoire médiéval qui n'a cessé de s'enrichir par la création et a inspiré les compositeurs tout au long des siècles.

Ces chants qui depuis toujours nous racontent les vies de ces femmes et de ces hommes du Moyen Âge, personnages réels ou légendaires, sont porteurs d'un magnifique espoir et continuent de nous toucher par leur inspiration souvent bouleversante d'humanité.

Quelques étapes du parcours de *Cum Jubilo* :

Festival *Voix et Route Romane* en Alsace, *Nuits Romanes* de Poitou-Charentes, *Eté Musical* de Bourges, *Nuits Musicales* de Maisons-Laffitte, *Jeudis Musicaux de Royan*, *Festillesime 41* (Loir-et-Cher), *Festival de Basse Navarre*, *Festival Itinérance* de Poitiers, Musée National du Moyen Âge (*Musée de Cluny*), *Festival de l'Escarène* (Alpes Maritimes), abbatale de Conques, Unité d'Art sacré de Gosnay (Artois), Festival d'Art roman d'Issoire, prieurés de Ronsenac et Rauzet, abbatale de Pontigny, La Nuit Blanche-Paris, Vézelay-*La Cité de la Voix*, cathédrale d'Oloron Ste-Marie.

Catherine Ravenne

direction et contralto



Catherine Ravenne, contralto, soliste d'oratorio, se produit dans de nombreux festivals en France, Italie, Suisse, Espagne, Portugal, Belgique, Pays Bas, Danemark, Allemagne, Afrique, USA, Japon, Brésil, avec l'Ensemble Venance Fortunat-Anne-Marie Deschamps (7 disques), Accentus-Laurence Equilbey (14 CD, 1 DVD), la Lyre Séraphique-Vincent Genvrin (3 CD), les Solistes de Lyon-Bernard Têtu, Arsys Bourgogne-Pierre Cao, Soli-Tutti-Denis Gautheryrie. Elle participe aux séminaires de Claire Maître et Jean-François Goudesenne à l'IRHT-CNRS. Elle a créé l'Ensemble Cum Jubilo fin 2003.

Carole Matras

soprano/harpes



Carole Matras, soprano, titulaire d'une licence de musicologie, s'est spécialisée en musiques anciennes à la Scuola di Musica Antica de Venise. Elle se produit dans de nombreux festivals en France, Suisse, Pays-Bas, Lituanie, Slovaquie et travaille avec les ensembles Absalon, Ligeriana, Millenarium et dans la sphère occitane de Gérard Zucchetto. Elle joue de la harpe gothique en autodidacte et aborde d'autres répertoires tels que le tango ou les musiques actuelles. Elle a rejoint l'Ensemble Cum Jubilo en 2012.

Angélique Greuter

Soprano



Angélique Greuter, soprano lyrique, soliste d'oratorio, diplômée de l'Ecole Normale de Musique de Paris, a interprété entre autres le rôle de Mélisande à Paris et Roanne, La Voix Humaine de Poulenc à l'Opéra du Caire... Elle est titulaire du Master professionnel de Musique Médiévale mention TB à Paris-Sorbonne Université dans les classes de Katarina Livljanic et Benjamin Bagby. Elle a rejoint l'Ensemble Cum Jubilo dès les débuts en 2005.

Sarah Richards

Soprano



Sarah Richards, soprano, prix de chant au CRR de Versailles dans la classe de Gaël de Kerret, est soliste dans de nombreuses productions et travaille avec plusieurs ensembles : Il Ballo, Musicatreize... Titulaire du Master professionnel de Musique Médiévale mention TB à Paris-Sorbonne Université dans les classes de Katarina Livljanic et Benjamin Bagby. Elle a rejoint l'Ensemble Cum Jubilo en 2009.

Laurence Esquieu,

Mezzo



Laurence Esquieu, mezzo-soprano, est titulaire d'une licence de Musique de l'Université d'Aix-en-Provence, d'une médaille d'or de solfège du CNR de Marseille et a bénéficié de la formation de la Maîtrise de Notre-Dame de Paris. Elle travaille avec de nombreux ensembles tels que Musicatreize (L. Hayrabédian), le chœur de Notre-Dame de Paris, Soli-Tutti (D. Gautheryrie), Le chœur Britten (N. Corti). Elle a rejoint l'Ensemble Cum Jubilo. en 2011.



E ULTREIA! *CHEMINS DE SANTIAGO*

Depuis le Moyen Âge des multitudes de pèlerins n'ont cessé d'affluer sur les chemins de St-Jacques – inscrits sur la liste du Patrimoine Mondial de l'Unesco en 1998 - depuis le monde entier, dans un parcours spirituel et initiatique, où chacun peut se retrouver dans une recherche originale, individuelle ou collective.

Cum Jubilo évoque ce pèlerinage à partir de trois sources musicales :

- **Le *Codex Calixtinus***, manuscrit de St-Jacques de Compostelle. 12^e siècle.
- **Les *Cantigas de Santa Maria*** – Alphonse X le Sage. 13^e siècle
- ***Campus stelle*** : création 2015 de Michel Sendrez

Ce programme a été créé en 2015 avec l'aide financière de la Région et de la DRAC Poitou-Charentes, le Département de la Charente, l'Adami et la Spedidam.

PROGRAMME

1 - *Ad honorem regis summi* - chanson de pèlerins à 2 voix d'Aimeric Picaud -transcription David Hiley

2 - *Gloria/Qui vocasti supra mare Galilee* - versus - trope de Gloria de Fulbert de Chartres

3 - *Vox nostra resonet* - conduit à 2 voix de Maître Jean Legal

4 - *O adjutor* - répons - organum à 2 voix d'Atton de Troyes

5 - *Alma perpetui luminis* - hymne attribuée au pape Calixte

6 - *Ben com aos que van per mar* : cantiga : miracle sur le chemin

7 - *Campus stelle* - création de Michel Sendrez sur le rythme basque du « zortziko » Textes en basque de Pantxo Etchegoin

8 - *Sanctissime apostole* - antienne attribuée au pape Calixte

9 - *Portum in ultimo* - prose à 2 voix d'Atton de Troyes

10 - *A madre de Deus tant'a en si gran vertude* - cantiga - miracle à Santiago

11 - *Dum esset* - répons - organum à 2 voix d'Atton de Troyes

12 - *Salve festa dies* - conduit à 2 voix de saint Fortunat de Poitiers

13 - *Ad superni regis decus* - prose à 2 voix de Maître Albert de Bourges

14 - *Por dereito ten a virgen* - cantiga : miracle du « pendu dépendu »

15 - *Congaudeant* : conduit à 3 voix de Maître Albert de Paris

16 - *Jacobe sancte* - conduit à 2 voix de l'antique évêque du Bénévent

17 - *Dum pater familias* - chant de pèlerins attribué à Aimeric Picaud

NOS MÉCÈNES ET PARTENAIRES



www.voix-romane.com